



Национальный исследовательский университет  
Высшая школа экономики  
HSE University

Институт классического Востока и античности  
Institute for Oriental and Classical Studies

**Вторая индологическая конференция**

**ДУБЯНСКИЕ ЧТЕНИЯ**

**памяти А.М. Дубянского**

**2nd Indological Conference THE DUBYANSKIY READINGS**

**In memory of Alexander Dubyanskiy  
28-30 сентября 2022 г.**

Конференция пройдет по адресу: г. Москва, ул. Старая Басманная, 21/4,  
корпус "Л", 2 этаж, ауд. 209 и 204

Address: Moscow, Staraya Basmannaya street, 21/4, building 3-L,  
1st floor, rooms 209 and 204

## ПРОГРАММА КОНФЕРЕНЦИИ / PROGRAMME

28 сентября / September 28

10.30-12.00 **ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ. Ауд. 209 / INAUGURATION OF THE CONFERENCE. Room 209**

**Вступительное слово / Welcome Address**

**И.С. СМИРНОВ / I. SMIRNOV (директор ИКВИА НИУ ВШЭ / Director of the Institute for Oriental and Classical Studies, National Research University Higher School of Economics)**

**Приветственное обращение представителей Посольства Индии в России / Welcome Address by representatives of the Indian Embassy in Russia**

**Пленарный доклад / Keynote Lecture**

**Анна БОЧКОВСКАЯ (ИСАА МГУ). Противоречия Книги десятого гуру и санатан-традиция в сикхизме / Anna BOCHKOVSKAYA (Institute of Asian and African Studies, MSU). The Dasam Granth Controversy and the Sanatan Tradition in Sikhism**

12.00-12.30 **Кофе-брейк / Coffee break**

12.30-14.30 **Ауд. 209 / Room 209**

**Ксения НИКОЛЬСКАЯ (ИСАА МГУ). «Мы» и «они»: жители индийского Юга в текстах Бартоломеуса Цигенбальга / Kseniia NIKOLSKAIA (Institute of Asian and African Studies, MSU). «We» and «They»: the Inhabitants of the Indian South in the Texts of Bartolomeus Ziegenbalg.**

**Наталья АЛЕКСАНДРОВА (ИВ РАН, Москва). Эволюция текста и эволюция культа: китайские версии «Лалитавистары» как свидетельство трансформации религиозных представлений / Natalia ALEKSANDROVA (Institute of Oriental Studies, Moscow). The Evolution of the Text and the Evolution of the Cult: Chinese Versions of *Lalitavistara* as Evidence of the Transformation of Religious Ideas**

**Евгения РЕНКОВСКАЯ (ИЯз РАН / ИВ РАН, Москва).** К вопросу о происхождении культа Джаяннатха: религия сора и австроазиатская мифология / **Evgeniya RENKOVSKAYA (Institute of Linguistics / Institute of Oriental Studies, Moscow).** On the Origin of the Jagannatha Cult: Sora Religion and Austro-Asiatic Mythology

**Дмитрий КОМИССАРОВ (ИКВИА ВШЭ, Москва).** Об одном формульном выражении Палийского Канона / **Dmitrii KOMISSAROV (Institute for Oriental and Classical Studies, HSE University, Moscow).** On a Certain Formulaic Expression in the Pāli Canon

14.30-15.30 **Обед/ Lunch**

15.30-17.30 **Ауд. 209 / Room 209**

**Евгения ДЕСНИЦКАЯ (ИВР РАН, Санкт-Петербург).** Иллюстративная функция удахараны: от Упанишад до «Вакаяпадии» / **Evgeniya DESNITSKAYA (Institute of Oriental Manuscripts, Saint-Petersburg).** The Illustrative Function of *Udāharaṇa*: From the *Upaniṣads* To the *Vākyapadīya*

**\*Бембя МИТРУЕВ (Калмыцкий научный центр РАН, Элиста).** Тибетские печати на санскрите / **Bembya MITRUEV (Kalmyk Institute for Humanities, Elista).** Tibetan Seals in Sanskrit

**Ольга ВЕЧЕРИНА (Центр “Пурушоттама” РУДН, Москва).** Джордж Углоу Поуп: пандит, учитель, исследователь, миссионер / **Olga VECHERINA (Centre for the Research of Indian Philosophy and Culture «Purushottama», Moscow).** George Uglow Pope: Pandit, Teacher, Researcher, Missionary

**Мария ПАВЛОВА (независимый исследователь, Москва).** «Священная защита в конце»: строфы «тирукадейккаппу» (пхала-шрути) в поэзии тамильских шиваитов (вопросы возникновения и содержания) / **Maria PAVLOVA (independent researcher, Moscow).** “The Sacred Final Protection”: the *Terukaṭaikkāppu (phala-shruti)* Verses in the Poetry of the Tamil Saiva-*bhaktas*

17.30-17.45 Кофе-брейк / Coffee break

17.45-19.45 Ауд. 209 / Room 209

**\*Эльза ШИРГАЗИНА (ИМЭМО им. Е. Примакова РАН, Москва).** Роль буддизма в гималайском субрегионе / **Elsa R. SHIRGAZINA (The Institute of World Economy and International Relations, Moscow).** The Role of Buddhism in the Himalayan Subregion

**Наталья БУТЫРСКАЯ (независимый исследователь, Москва).** Биографический очерк У.В. Сваминатха Аияра о Гханам Кришна Аияре: фигура тамильского музыканта и поэта 1-й половины 19 века / **Natalia BUTYRSKAYA (independent researcher, Moscow).** A Tamil Musician and Poet of the Early 19th Century as Seen in U.V. Swaminatha Iyer's Life-Story of Ghanam Krishna Iyer

**Гюзель СТРЕЛКОВА (ИСАА МГУ).** Индийская Древность в поэзии и прозе Кунвара Нараяна / **Guzel STRELKOVA (Institute of Asian and African Studies, MSU).** Indian Antiquity in Poetry and Prose of Kunwar Narain

**Ксения ЛЕСИК (ИСАА МГУ).** Мотив природы в поэзии Кунвара Нараяна / **Ksenia LESIK (Institute of Asian and African Studies, MSU).** The Motif of Nature in Kunwar Narain's Poetry

**29 сентября / 29 September**

10.00-12.00 Ауд. 209 / Room 209

**Екатерина АКИМУШКИНА (ИСАА МГУ).** Образ «восхваляемой» в персоязычной панегирической поэзии Индии XVII в. (к проблеме изучения жанра мадх) / **Ekaterina AKIMUSHKINA (Institute of Asian and African Studies, MSU).** The Image of the Lauded Lady in the Persian Panegyric Poetry of India (XVII c.): To the Problem of Studying the Genre of *Madh*

**Анна ЧЕЛНОКОВА (Восточный факультет СПбГУ).** Ислам и мусульмане в творчестве и жизни Салмана Рушди / **Anna CHELNOKOVA (Faculty of Asian and African Studies, SPbSU).** Islam

and Muslims in the Works and Life of Salman Rushdie

**Ксения МАРЕТИНА (МАЭ РАН, Санкт-Петербург).** Романы «Дворец иллюзий» Ч.Б. Дивакаруни и «Рожденная в пламени: История Драупади» П. Рай через призму концепции женского письма (*écriture féminine*) / **Ksenia MARETINA (Peter the Great Museum of Anthropology and Ethnography, Saint-Petersburg).** Novels "Palace of Illusions" by C.B. Divakaruni and "Yajnaseni: the Story of Draupadi" by P. Ray Through the Prism of the Concept of *Écriture Féminine*

**Ева ЛЕКАРЕВА (Восточный факультет СПбГУ).** Посланник мира и ненасилия в Страну восходящего солнца: о визите Рабиндраната Тагора в Японию / **Eva LEKAREVA (Faculty of Asian and African Studies, SPbSU).** Messenger of World Peace and Non-Violence to the Land of the Rising Sun: Exploring Rabindranath Tagore's Visit to Japan

12.00-12.15 **Кофе-брейк / Coffee break**

12.15-14.45 **Ауд. 209 / Room 209**

**Наталья КОРНЕЕВА (независимый исследователь, Москва).** «Апастамба-шраутасутра»: некоторые особенности стиля и композиции / **Natalia KORNEEVA (independent researcher, Moscow).** *Āpastamba-śrautasūtra*: Some Features of Style and Composition

**Екатерина ЮДИЦКАЯ (ИВ РАН).** Оговорки и другие ошибки в речи канчукина и прочих слуг в классической санскритской драме / **Ekaterina YUDITSKAYA (Institute of Oriental Studies, Moscow).** Tongue Slips and Other Speech Errors in Words of *Kañcukin* and Other Servants in Classical Sanskrit Drama

**Анастасия ГУРИЯ (ИСАА МГУ).** Элементы поэтики махакавы в «Прабхаса-джатаке» Харибхатты (IV-V в. н.э.) / **Anastasia GURIA (Institute of Asian and African Studies, MSU).** Elements of the *Mahākāvya* Poetics in Haribhaṭṭa's "Prabhāsa-jātaka"(IV-V A.D.)

**Анастасия ФИВЕЙСКАЯ (ИСАА МГУ).** Рупавати-Рупьявати-Рукмавати: три версии сюжета о бодхисаттве-женщине, отсекающей собственную грудь / **Anastasia**

**FIVEYSKAYA (Institute of Asian and African Studies, MSU).**

Rūpāvātī-Rūpyāvātī-Rukmavātī: Three Versions of the Story About a Bodhisattva-Woman Who Cut Off Her Own Breasts

**Екатерина КОСТИНА (Восточный факультет СПбГУ).** «Тайна

Нойона», или приключения бенгальцев в Тамилнаду / **Ekaterina**

**KOSTINA (Faculty of Asian and African Studies, SPbSU).** “Nayan’s Mystery”, or the Adventures of Bengalis in Tamilnadu

14.45-15.30 **Обед/ Lunch**

15.30-17.30 **Ауд. 209 / Room 209**

**\*Татьяна СКОРОХОДОВА (Пензенский государственный**

**университет).** «Открытие индуизма» как феномен общественной

мысли Бенгальского Возрождения / **Tatiana SKOROKHODOVA (Penza State University).** “Discovery of Hinduism” as a Phenomenon of the Bengal Renaissance Social Thought

**Александр СТОЛЯРОВ (ИБ РАН, Москва).** Вариативность

благословений и проклятий в жалованных грамотах Восточной Индии эпохи династии Пала (VIII–XII вв.) / **Alexander STOLYAROV (Institute of Oriental Studies, Moscow).** Variability of Benedictive and Imprecatory Parts in the Copper-plate Grants of Eastern India during the Pāla Dynasty Epoch (8<sup>th</sup>-12<sup>th</sup> centuries)

**Илья СПЕКТОР (ИСАА МГУ).** «Религиозный вопрос» в политике

индийских коммунистов: взаимоотношения левых правительств и

крупнейших конфессий в Керале / **Ilya SPEKTOR (Institute of Asian and African Studies, MSU).** The Religious Question in the Politics of the

Indian Communists: Relationships Between Leftist Governments and Major Denominations in Kerala

**Татьяна ЗАГОРОДНИКОВА (ИБ РАН, Москва).** Русский композитор и

индийский махараджа / **Tatiana ZAGORODNIKOVA (Institute of**

**Oriental Studies, Moscow).** Russian Composer and Indian Maharaja

17.30-17.45 **Кофе-брейк / Coffee break**

17.45-19.45 Ауд. 209 / Room 209

\***Татьяна МОРОЗОВА (ГИИ, Москва)**. Индия и Непал: многовековые связи родственных музыкальных культур / **Tatiana MOROZOVA (State Institute for Art Studies, Moscow)**. India and Nepal: Centuries-Old Ties of Related Musical Cultures

\***София КАРАНДЖИА (независимый исследователь, Мумбаи)**. Говорящее искусство. Индийские легенды и мифы, рассказанные мастерами: художниками и скульпторами. История выставки художников общества Парампарик Каригар в CSMVS, Мумбаи, 2008 / **Sofiya KARANJIA (independent researcher, Mumbai)**. Speaking Art. Indian Legends and Myths Narrated by Traditional Artists and Craftsmen: History of the Exhibition of Paramparik Karigar at CSMVS, Mumbai, 2008

**Дарья ВОРОБЬЕВА (ГИИ, Москва)**. Мифические яли в скульптуре южноиндийских храмов / **Daria VOROBYEVA (State Institute for Art Studies, Moscow)**. Sculptures of Mythical *Yalis* in South Indian Temples. Evolution and Semantics

**Арсения ПАВЛОВА (независимый исследователь, Москва)**. Водные демоны макары в искусстве ранней Индии / **Arseniya PAVLOVA (independent researcher, Moscow)**. Aquatic Demons *makaras* in Early Indian Art

**Александр БАБИН (Центр исторических исследований, ВШЭ, Москва)**. Композитные ваханы в индийском искусстве: к вопросу типологии и генезиса / **Alexander BABIN (School of History, HSE, Moscow)**. A Study on the Typology and Genesis of Composite Vahanas in Indian Art

30 сентября / September 30

10.00-12.00 Ауд. 209 / Room 209

\***Елизавета ЗАБЕЛИНА (Восточный факультет СПбГУ)**. Именные причинные конструкции в телугу / **Elizaveta ZABELINA (Faculty of Asian and African Studies, SPbSU)**. Noun Causal Constructions in Telugu

**Евгения КОРОВИНА (ИЯз РАН, Москва).** Знак «циркумфлекса» в протоиндийской письменности / **Evgeniya KOROVINA (Institute of Linguistics, Moscow).** "Circumflex" Sign in Harappan Script

**Анна СМИРНИТСКАЯ (ИБ РАН / Центр "Пурушоттама" РУДН, Москва).** Диагностические контексты тамильского языкового пуризма / **Anna SMIRNITSKAYA (Institute of Oriental Studies / Centre for the Research of Indian Philosophy and Culture «Purushottama», Moscow).** Diagnostic Contexts of Tamil Language Purism

**Анастасия КРЫЛОВА (ИБ РАН, Москва).** Акустические корреляты среднеиндийского ударения в хинди / **Anastasia KRYLOVA (Institute of Oriental Studies, Moscow).** Acoustic Correlates of the Middle Indo-Aryan Accent in Hindi

12.00-12.30 Кофе-брейк / Coffee break

12.30-14.30 Ауд. 209 / Room 209

**\*Леонид КУЛИКОВ (ИКВИА ВШЭ, Москва / Ghent University).** Этюд в багровых тонах: к интерпретации стиха "Ригведа" 10.85.28 (Свадебный гимн) / **Leonid KULIKOV (Institute for Oriental and Classical Studies HSE, Moscow / Ghent University).** A Study in Purple: Notes on RV 10.85.28

**Людмила ХОХЛОВА (ИСАА МГУ).** Отклонения от аккумулятивной модели кореферентных опущений в истории западных индоарийских языков / **Liudmila KHOKHLOVA (Institute of Asian and African Studies, MSU).** Deviations From the Accusative Strategy of Coreferential Deletions in History of Western Indo-Aryan Languages

**Евгения РЕНКОВСКАЯ (ИЯз РАН / ИБ РАН, Москва).** Грамматическая синонимия как источник диалектной вариативности (на примере языка кулли) / **Evgeniya RENKOVSKAYA (Institute of Linguistics / Institute of Oriental Studies, Moscow).** Grammatical Synonyms as a Source of Dialectal Variability: the Case of Kullui



**Георгий СТАРОСТИН (ИКВИА ВШЭ, Москва).** Специфика дравидийской семьи с точки зрения реконструируемости прадрavidийской базисной лексики / **George STAROSTIN (Institute for Oriental and Classical Studies, HSE, Moscow).** On Some Specific Features of the Dravidian Language Family in Light of the Reconstruction of Proto-Dravidian Basic Lexicon

14.30-15.30 **Обед / Lunch**

15.30-17.00 **Ауд. 209 / Room 209**

**Светлана СИДОРОВА (ИБ РАН, Москва).** Орисса в британских нарративах второй половины XVIII – начала XIX вв.: от земли на пути к колониальной территории / **Svetlana SIDOROVA (Institute of Oriental Studies, Moscow).** Orissa in British Narratives of the Second Half of the 18th – Early 19th Centuries: From the Land to Traverse to the Colonial Territory

**Татьяна ИКОННИКОВА (ИСАА МГУ).** Интерпретации чрезвычайного положения в Индии (1975-1977) в протестной литературе конца 1970-х годов / **Tatiana IKONNIKOVA (Institute of Asian and African Studies, MSU).** Interpretations of the Emergency in India (1975-1977) In Protest Literature of the Late 1970's

**Екатерина ЭЗУГБАЯ (ВШЭ, Санкт-Петербург).** Индийцы из Пенджаба в аграрной части Грузии / **Ekaterina EZUGBAIA (HSE, Saint-Petersburg).** Indians From the Punjab Settle Down in the Agrarian Part of Georgia

17.00-17.15 **Кофе-брейк / Coffee break**

17.15-19.15 **Ауд. 209 / Room 209**

**Варвара НОВИКОВА (ГМИИ им. А.С. Пушкина, Москва).** Традиция *калигхат* на пороге XX века: новые веяния в народном искусстве / **Varvara NOVIKOVA (The Pushkin State Museum of Fine Arts, Moscow).** The *Kalighat* Tradition at the Turn of the 20th Century: New Trends in the Folk Art

**Елизавета КУЗИНА (ГИИ, Москва)** Индийское искусство XX века: модернизм или авангард? / **Lisa KUZINA (State Institute for Art Studies, Moscow)**. Twentieth-Century Indian Art: Modernism or *Avant-garde*?

**Мария ЕРЕМЕНКО (ИКВИА ВШЭ, Москва)**. «Перерассказанные истории» Налини Малани как альтернативный взгляд на образ Ситы в «Рамаяне» / **Maria EREMENKO (Institute for Oriental and Classical Studies, HSE, Moscow)**. “Stories Retold” by Nalini Malani as an Alternative View of the Image of Sita in the “Ramayana”

**\*Римма САБИРОВА (Институт международных отношений, Казанский федеральный университет)**. Рама – бог или человек? Актуализация образа Рамы в индийских мифологических сериалах / **Rimma SABIROVA (Institute of International Relations, Kazan Federal University)**. Rama – Deity or Human Being? Actualization of the Image of Rama in Indian Mythological Series

**Аза ШРИНГАР (независимый исследователь)**. Традиционная индийская одежда: история и современность / **Aza SHRINGAR (independent researcher)**. Indian Traditional Costumes: History and Modernity

**30 сентября / September 30**  
**ПАРАЛЛЕЛЬНЫЕ СЕССИИ / PARALLEL SESSIONS**

12.30-15.00 Ауд. 204 / Room 204

**\*Jean-Luc CHEVILLARD (CNRS, HTL, Paris)**. The "Colourful" Retrospective Horizon of *Vīracōḷiyam*-143, and its Posterity. Exploring the Polysemy of *vaṇṇam* in Tamil Technical Literature, From *Tolkāppiyam* Onwards

**\*Suganya ANANDAKICHENIN (University of Hamburg)**. How to Insult Others? A Look at *Kāḷamēka Pulavar*'s Outrageous Verses

**\*Neela BHASKAR (University of Hamburg)**. Love-Tropes in 19th Century Tamil Literature

**Nikolay GORDIYCHUK (Institute of Oriental Studies, Moscow).**

"Beauty Spots" in Old Tamil Poetry

**\*Mirela STOSIC (University of Toronto).** Guru Devotion in Tamil

Vaishnava Tradition: Case of Madurakavi Alvar

17.30-19.30 **Ауд. 204/ Room 204**

**\*Paola M. ROSSI (University of Milan).** Rigvedic Poetry and Bovine

Imagery: 'bellowing out like mothers to their calf'

**\*Cinzia PIERUCCINI (University of Milan).** For a Literary History of

Gardens of Ancient India: Methodology, Sources, and Meanings

**Tatiana DUBYANSKAYA (Institute for Oriental and Classical Studies,**

**HSE University).** When the Sun Rises in the West: Hindi Litterateurs of the  
Late 19th-Century on British Influence

**\*Gautam CHAKRABARTI (Europa-Universität Viadrina,**

**Frankfurt-Oder).** „The ‚Bhadralok‘ meet the ‚Tovarishi‘: Literary Vignettes  
of the USSR in pre-/Cold War (West) Bengal“

19.30 **ОБЩЕЕ ОБСУЖДЕНИЕ И ЗАКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ / FINAL  
DISCUSSION AND THE CLOSING OF THE CONFERENCE**

*Доклады, помеченные знаком \*, прозвучат онлайн / Papers marked with  
an asterix \* will be presented online*



## КАК ПОСЕТИТЬ ЗАСЕДАНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ / HOW TO JOIN THE CONFERENCE

Если Вы хотели бы присоединиться к трансляции онлайн или прийти на заседания лично (в случае, если у вас нет пропуска в ВШЭ), большая просьба прислать заявку на адрес: [dubyanskiy.readings@gmail.com](mailto:dubyanskiy.readings@gmail.com) с пометкой “СЛУШАТЕЛЬ”.

If you would like to join the sessions of the conference online or would like to visit the conference in person, please send us your request at: [dubyanskiy.readings@gmail.com](mailto:dubyanskiy.readings@gmail.com)  
The programme shows Moscow time UTC +3

## КАК ДОБРАТЬСЯ ДО ИКВИА / HOW TO GET TO IOCS: [https://iocs.hse.ru/how\\_to\\_get\\_to](https://iocs.hse.ru/how_to_get_to)

*В оформлении использованы слайды из архива А.М. Дубянского (1978-1979 гг.)*